

Segunda Epoca del Nuev

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

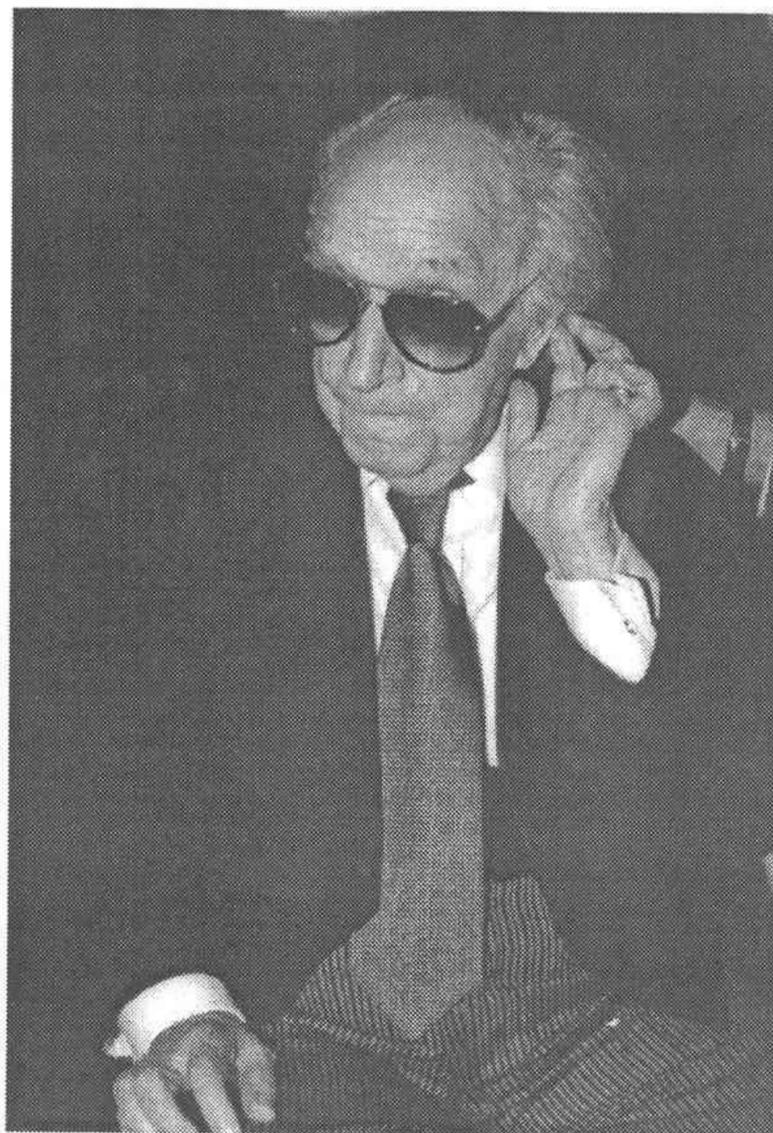
EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>

Email: heraldo@aranjuez.com

Nº 146
9 de Julio

HASTA SIEMPRE MAESTRO



Paginas 14 y 15

¿Puede haber un automóvil más seguro que un Nubira?



GRUPO TRES

Nubira

Sí. Un Nubira CDX con ABS. Ahora de regalo.

Equipamiento de serie CDX: aire acondicionado, ABS, doble airbag, barras de protección lateral, dirección asistida, elevalunas eléctricos, cierre centralizado, cinturones de seguridad con pretensores, inmovilizador electrónico antirrobo, radiocassette Logic Control RDS, columna de dirección ajustable en altura, alarma, retrovisores eléctricos - térmicos, faros antiniebla, mando a distancia de apertura de puertas, etc.

GAMA NUBIRA de 106 a 134 cv. desde 1.900.000 ptas.	
2.0 CDX Sedán	desde 2.240.800 ptas*.
2.0 16v. CDX Sedán	desde 2.410.800 ptas*.

GARANTIA 3 AÑOS o 100.000 kms. InfoRED 902 303 900 ASISTENCIA 24 HORAS

*PVP recomendado en Península y Baleares (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluido). Oferta válida para vehículos matriculados hasta fin de mes. Bonificación correspondiente al importe del ABS (179.200 ptas.) incluida en el precio.

 **DAEWOO**

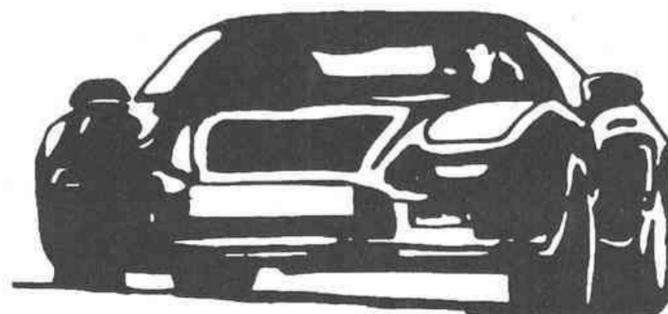
RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES

Diturauto, S.A.

Ctra. Andalucía,
Km. 44,300
28300 Aranjuez
(MADRID)
Tel. 91 892 34 99
(Exposición y Taller)

Pso. de la Estación, 3
28340 Valdemoro
(MADRID)
Tel. 91 895 58 41
(Exposición)

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO IMPORT 0. Kms.



C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ
Tel. 91-891 30 98

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
Volkswagen Passat TDI 1.9 110 cv	Año 97	Full equipo con cuero	1 AÑO
Galoper Exceed LX	Año 99	Full Equipe	1 AÑO
Galoper Exceed LX	Año 99	Full equipo con cuero	1 AÑO
Audi A4 TDI 110 Cv	Importación	Elevalunas electricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
BMW 525 TDS	Año 97	Full equipo con cuero	1 AÑO
Mercedes E 290 TD	Año 96	Elevalunas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a., abs, doble airbag	1 AÑO
BMW 318 i	Año 95	Elevalunas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a., abs, airbag	1 AÑO
Crysler Vayager	Año 96	Full Equipe	1 AÑO
Mercedes E300 D Bifaro	Importación	Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, abs, etc.	1 AÑO
BMW 325 TDS	Importación	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A.A., Airbag.	1 AÑO

**ENTREGA
INMEDIATA
3.150.000 PTS.
TAPICERIA CUERO
OPCIONAL
+ 200.000**

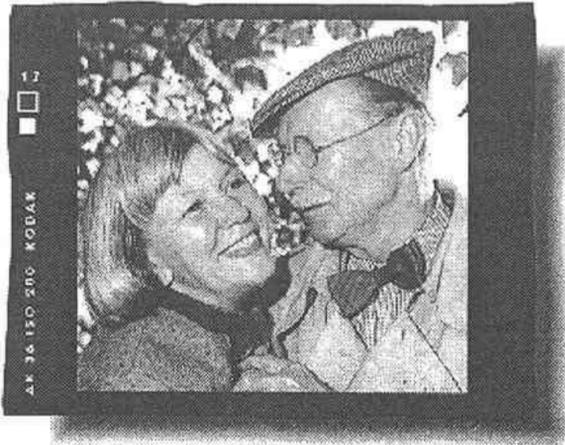


• FULL EQUIPE

**3 AÑOS
GARANTIA**

SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

ESTAMOS EN OCAÑA

Y TODO INCLUIDO

DESDE 125.000 Pts./mes

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO
PARA NUESTROS MAYORES
CON TODOS LOS
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.
SI DESEA VISITARNOS.
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)
Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30

SEMANA TRISTE Y NEGRA PARA ARANJUEZ

Quisieramos no realizar un semanario como el de esta semana, pero sinceramente nos debemos a la obligación de informar a nuestros lectores sobre todo lo que acontece

Desearíamos tener otra opción en donde poder cambiar esta semana negra por otro tipo de noticias, aunque fuesen solamente políticas. Realmente lo que empezaba con una programación destinada a la formación del nuevo Ayuntamiento las noticias negativas se han sucedido una tras otra: dos muertes y dos cierres de dos empresas, parecen el triste legado que Nostradamus ha destinado al Real Sitio y Villa de Aranjuez. Quizá no sea tanto su forma sino su sentir general el que Joaquín Rodrigo haya fallecido. Realmente ha fallecido de la mejor manera posible y de eso podemos contentarnos: no ha sufrido en sus últimos días,

lo suyo ha sido natural, y a los 97 años, rodeado de sus familiares, en su casa y satisfecho de haber compuesto una genialidad como es el legado que nos deja con su archifamoso y no por ello menos venerado Concierto de Aranjuez.

El otro fallecimiento era el de un joven de tan sólo 15 años que disfrutaba de una tarde en las aguas del río Tajo; posiblemente una muerte tan dolorosa para sus familiares y amigos a lo que se añade un cúmulo de circunstancias nefastas, y en esta ocasión, sí, de sufrimiento. Nosotros compartimos igual dolor tanto para uno como para otro. Sinceramente puedan ser circunstancias diferentes y personas diferentes, pero cada cual nos llena de tristeza por el echo en sí de desaparecer una vida. Las diferencias no

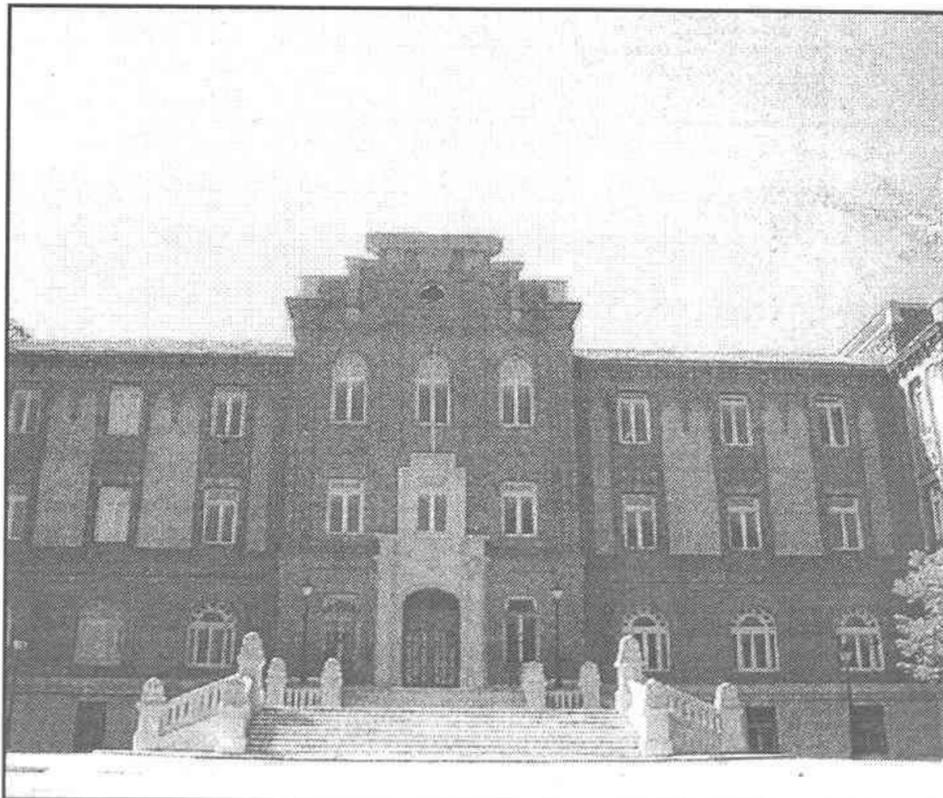
están en la portada del semanario o en las líneas destinadas a cada uno. La muerte no tiene medidas ni espacios en la prensa ni en la vida; sólo separa la demanda de los lectores.

Los otros dos temas que también nos han conmovido esta semana también han estado relacionados con las personas y su condición. Por un lado el asunto Agfa es una «muerte anunciada» de la cual casi todos la esperaban y temían, únicamente no sabían cuándo iba a llegar su aviso oficial. Otra empresa era el conocido Hotel Isabel II que, ahora sí, cerraba totalmente sus puertas ante las miradas lánguidas de sus trabajadores que habían compartido anécdotas durante muchos años. Muchas veces la vida no entiende el devenir de estas circunstancias; por un lado una multinacional que tiene traba-

jo, que es productiva y que se supone que no tiene una necesidad imperante por cerrar una factoría; por otro lado un hotel que colapsa a diario sus plazas hoteleras, un hotel que presta apoyo a ese turismo que se supone se quiere «revitalizar» en Aranjuez y necesita urgentemente de alojamiento, también se ve obligado a cerrar al fin sus puertas tras una «muerte casi anunciada» aunque no muy creída.

Con cuatro basta. ¡No más noticias oscuras! Preferimos la polémica aburrida y los artículos imprecisos en donde seamos nosotros quienes «nos juguemos el tipo». Ahóra tan solo podemos solidarizarnos con las familias afectadas que sufren y padecen en Aranjuez durante estos días.

NUESTROS MAYORES MERECEEN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapia.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



Centro Residencial para la Tercera Edad

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ
Dirección de Internet: www.ribernet.es/Real_Deleite - Buzón Internet: Real_Deleite@ribernet.es

12.000 m2. edificados
48.000 de zona verde
ENTORNO NATURAL

UN JOVEN MUERE AHOGADO EN LAS AGUAS DEL TAJO

J. Antonino Martín.- La otra noticia trágica de esta semana «negra» para nuestra localidad, ha sido sin duda el fallecimiento de un joven ribereño que con tan sólo 15 años ha dejado su vida en las aguas del Tajo.

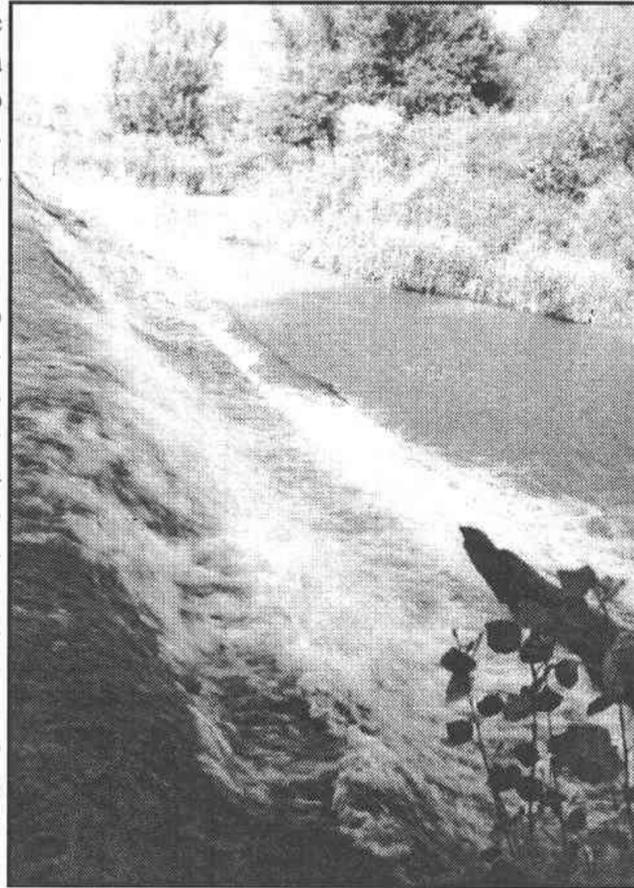
Todo comenzó cuando un grupo de jóvenes disfrutaban de una tarde de verano en la conocida presa del Embocador en el río Tajo, un punto habitual utilizado durante años por los ribereños para bañarse. Pero el martes día 6 las «traicioneras» aguas del río se llevaron la vida de Luis Soria Mairena de 15 años de edad que padecía ahogado en este lugar tras quedar atrapado en una reja a 5 metros de profundidad.

Tras desaparecer el cuerpo en medio de las aguas en un momento en que los jóvenes jugaban, un particular dio aviso

urgente sobre lo acontecido. El cuerpo sin vida del joven ribereño fue sacado más tarde del interior de las aguas, sobre las 21,40 horas, en una operación de rescate llevada a cabo por un equipo acuático de bomberos de la Comunidad de Madrid.

De muchos es sabido el alto número de ahogados en nuestras aguas durante décadas, la mayoría de ellos a veces eran nadadores muy experimentados. Pero las aguas del Tajo son traicioneras y en sus profundidades no sabemos con lo que nos podemos encontrar; peor to-

avía en zonas como ésta donde su entorno aparece seriamente deteriorado y repleto de todo tipo de desperdicios.



MUSICA JAPONESA EN EL FARNESIO

J. Antonino Martín.- El próximo 15 de julio el Auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio acoge un concierto de arpa japonesa. El concierto comenzará a las ocho de la tarde y el la entrada será libre. La orquesta de arpa japonesa Kumamoto Chidorikai interpretará obras de distintos compositores nipones como Michio Miyagi, Rentaro Taki, Ichijyuro Koide, Toshio Kawamura, Siho Nomura y Genchi Hisamoto. El grupo interpretativo está compuesto por tres maestras de arpa japonesa (Saeko Hata, Atsuko Kataoka y Naoko Yoshinaga), dirigidas por el maestro Nakagawa Hazan. En su trayectoria destaca el concierto ofrecido en 1.990 ante el Papa Juan Pablo II.

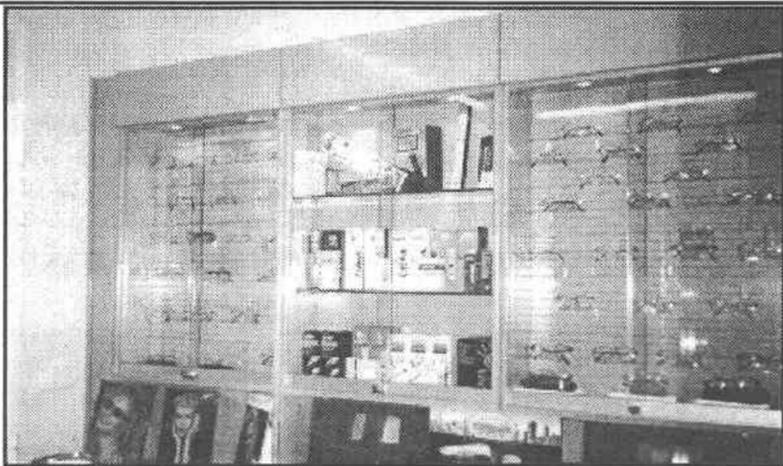
**Juan I.
Matamoros**
Asesor de Empresas

**SOCIEDADES
AUTONOMOS
COM. BIENES**
Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.

C/. Calandria, 20 -Tel. 91 892 42 25
908 52 45 41 - ARANJUEZ

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD Tel. 91 892 39 22



**GAFAS GRADUADAS
GAFAS DE SOL
LENTES DE CONTACTO**



Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02
Semiesquina Abastos - ARANJUEZ

*Miramos por
su Vista*

O C A S I O N

Vendo mobiliario para cuarto de estar o salón
compuesto por:

Mueble bajo con cajones y puertas, 2 vitrinas, puente
con puertas, estanterías, mesa de libro, Negro lacado

TODO POR 75.000 pts. negociables.

Regalo sillas y el sofá - Tel. 91 892 27 95

Si quiere quejarse, felicitar, aconsejar
sobre un problema particular
del Aranjuez o de su barrio
Heraldo de Aranjuez
le da una oportunidad
Apdo. de Correos, 251 - ARANJUEZ

EL CONCIERTO DE ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- Sin duda alguna el Concierto de Aranjuez del maestro Rodrigo ha sido un verdadero himno para nuestra localidad. La obra más universal de España se estrena en Madrid el 9 de noviembre de 1.940. Una obra que Joaquín Rodrigo compuso tras perder la que iba a ser su primera hija e inspirada en los paseos junto a su esposa y compañera, Victoria Kamhi, por los jardines de Aranjuez. Según palabras del mismo maestro "es una hija mía predilecta de los públicos, una obra que nació de pie".

El Concierto de Aranjuez consta de tres movimientos: 1. Allegro con spirito, 2. Adagio y 3. Allegro gentile. La obra fue muy bien recibida en España, y especialmente en Inglaterra y Estados Unidos. Los mejores maestros, intérpretes y músicos han desarrollado este concierto con múltiples adaptaciones y versiones.

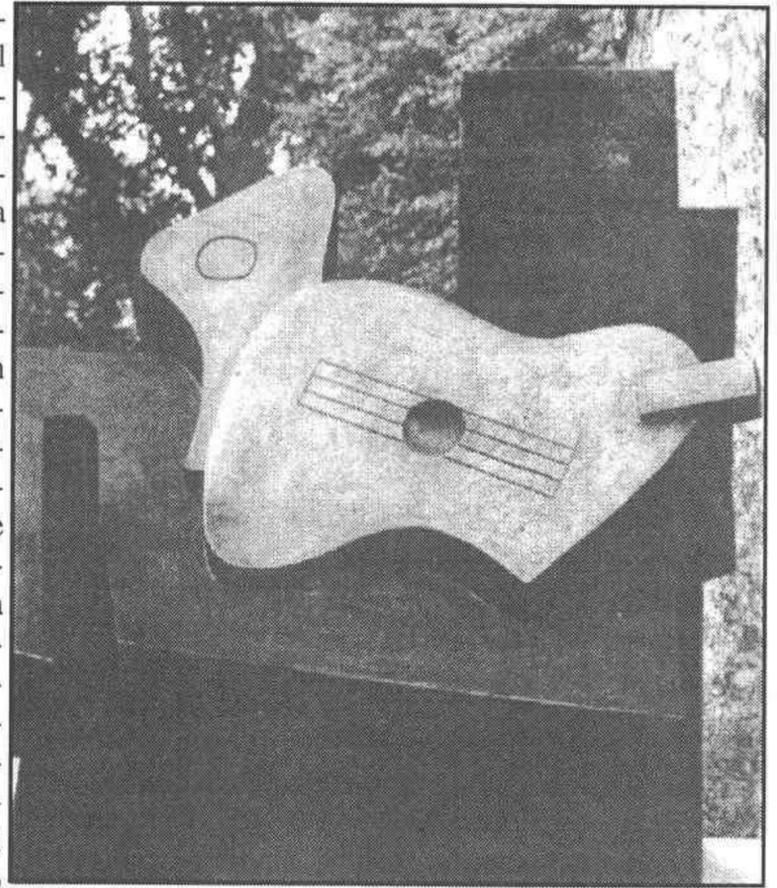
Pero para hablar de esta obra, nada mejor que el mismo comentario realizado en su tiempo por el mismo maestro Rodrigo:

"Al crear un concierto hay que recordar la era en particular a partir de la cual surgió esta forma y, lo que es aún más importante, el lugar concreto. La era, por lo que respecta a la música española, fue aquella en la que los fandangos se convertían en Fandanguillos, y el canto y la bulería iba separándose de la tradición histórica. Pienso en Carlos IV, Fernando VII, Isabel II, los toreros, Aranjuez y América. En aquel tiempo los grandes virtuosos ya no se contentaban con simplemente destacar como solistas. Querían destacar del conjunto, demostrar su técnica suprema. de estas aspiraciones nació el concierto, una forma suntuosa y decorativa que, cuando presentaba un instrumento junto con una orquesta, resaltaba considerablemente las aptitudes del

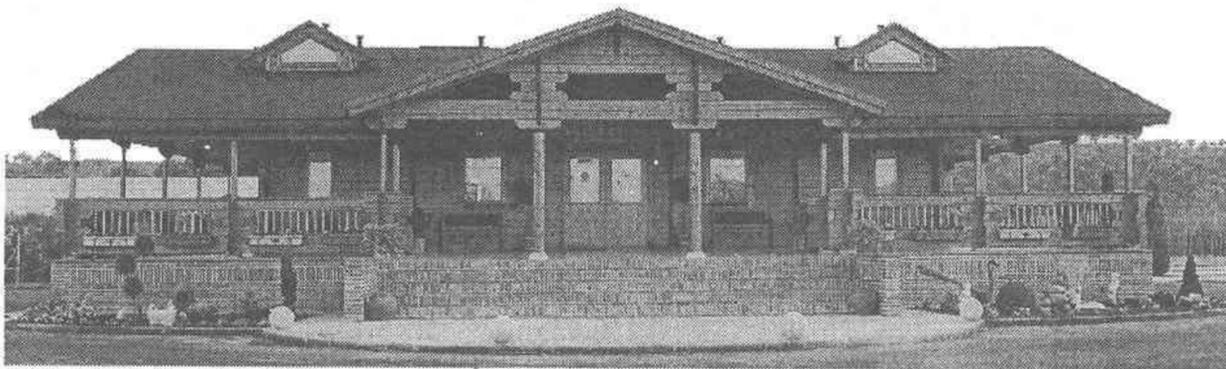
instrumento solista. esto pasó con el violín, el clavicémbalo y finalmente con la guitarra.

de todas formas sería poco razonable pedirle al presente concierto cualquier tipo de poder instrumental sobrecogedor. sería equivalente a desfigurar su origen y degradar un instrumento peculiarmente concebido para propósitos musicales sutiles e incluso vagos. El concierto

de Aranjuez pretende ser como la brisa furtiva que agita las copas de los árboles en los parques, y no debería ser más fuerte que el vuelo de una mariposa o menos delicado que una verónica".



Centro de Jardinería y Viveros Victoriano Puerta e Hijos, S.L.



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m2 de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos, barbacoas y fuentes en piedra artificial.
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para jardín
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

Un año más en esta época te ofrecemos **GRANDES OFERTAS** en árboles y plantas en general

Abierto de lunes a sábado de 8 a 14 h. y de 15 a 19 domingos y festivos sólo mañanas

PIDA SU CATÁLOGO A COLOR

Centro de Jardinería y Viveros, Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Autovía de Andalucía - Km. 47,300 ARANJUEZ - Tel. 91 892 01 67 - 91 892 33 61 - Fax: 91 892 54 48 - APARCAMIENTO PROPIO



DIAZ - MAROTO



MULTISERVICIOS DE LA CONSTRUCCIÓN, S.L.L.

- Construcciones y Reformas en General
- Pavimentos - Baños - Cocinas
- Asistencia de seguros 24 horas

OFERTA

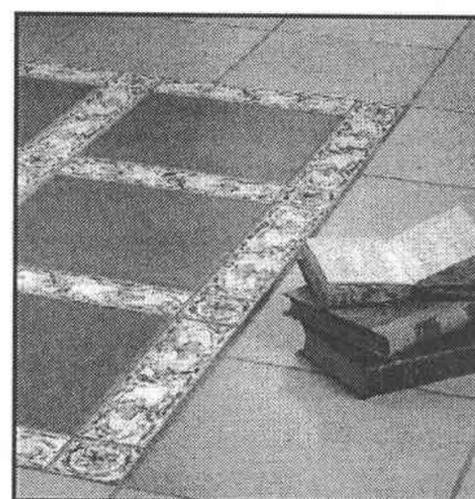
en Azulejos desde

650
pts/m².

Interior y Exterior



**PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO**



Muebles de Baño desde

33.000
Pts.

Interior y Exterior

¡¡ TODO LO QUE BUSCA PARA SU HOGAR !!

Carretera de Ontígola Km 0,800 (zona vaquería)

TELEFONOS

91 894 90 39 - 610 475 707

LLAMA AHORA

FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ
(Abierto Sábados tarde)

BAR - ROCK AL KAMUS



FUTBOL
EN DIGITAL

C/. San Antonio, 91
Aranjuez

DOCE CALLES PRESENTÓ SU "GUÍA DE ARANJUEZ"

J. Antonino Martín.- El pasado miércoles 30 de junio se presentaba en el patio del Casino de Aranjuez con un público a rebosar, la nueva "Guía de Aranjuez" que ha editado Doce Calles y la Fundación Puente Barcas. La introducción de este acto corrió a cargo de Félix Martínez-Atienza e intervino el presidente de este Casino que anunciaba el lanzamiento de esta institución de cara a diferentes actividades culturales. También Pedro Sánchez, presidente de Doce Calles explicó la trayectoria de la editorial y sus comienzos en Aranjuez; una editorial que ahora cuenta con 60 títulos y numerosas coediciones con países latinoamericanos. También sobre esta nueva publicación destacó que "la historia de Doce Calles está ligada a la historia de esta guía".

Por último intervino Julio Gómez, arquitecto y miem-

bro de Puente Barcas que realizó un extenso recorrido por Aranjuez a través del tiempo y su transformación como ciudad.

La "Guía de Aranjuez, el real sitio, la ciudad, el paisaje" consta de doscientas páginas con ilustraciones, planos y fotografías a todo color procedentes de colecciones de distintos fotógrafos e instituciones. El texto ha sido obra de Javier Martínez-Atienza y se cuenta también con colaboraciones de diferentes personas relacionadas con el mundo de la cultura, el arte y la historia de Aranjuez. También alusiones y fragmentos de la obra del escritor José Luis Sampedro.

La obra esta perfectamente

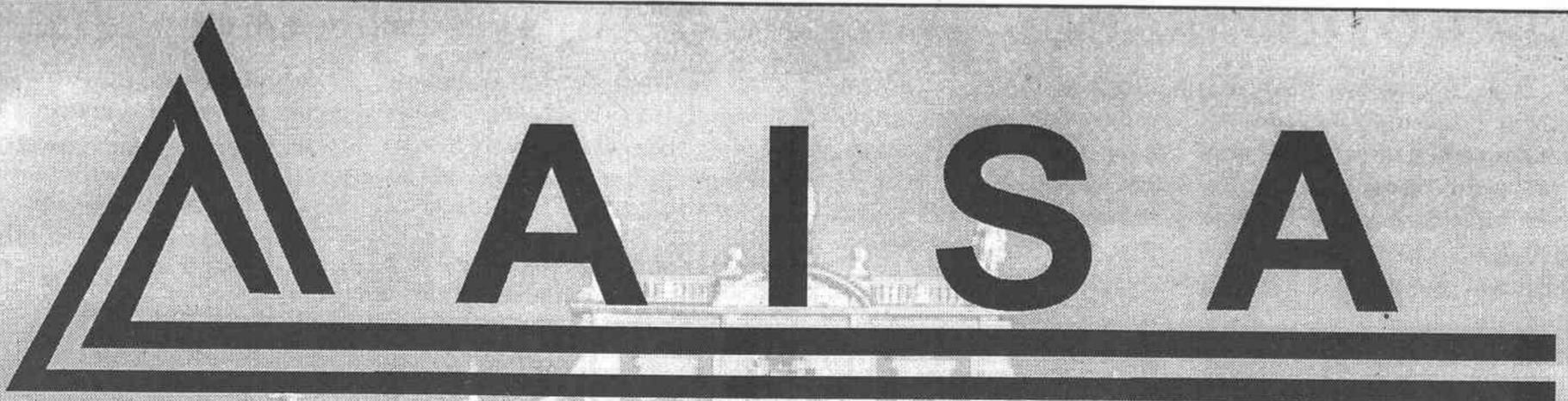
estructurada en tres grandes bloques están claramente distinguidos mediante una iconografía relacionada con cada tema como son "Aranjuez: geografía, historia y arte", "Visita a Aranjuez" y "Vivir Aranjuez". Esta guía que cuenta con 5.000 ejemplares en su primera edición, ya se puede adquirir en todas las librerías al precio de 1.500 pesetas.



SSANGYONG

INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



HORARIO DE AUTOBUSES

ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

ARANJUEZ → MADRID DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5.40 NOBLEJAS	6.00	13.30
	6.15	13.45
	6.30	13.30 NOBLEJAS 14.00
	6.45	14.15 POR VALDEMORO
	7.00	14.30
	7.15	14.45
	7.30	15.00
	7.45 POR VALDEMORO	15.15
7.30 NOBLEJAS	8.00	15.30
	8.15	16.00
	8.30	16.30
	8.45	17.00
	9.00	17.30
	9.15	17.30 NOBLEJAS 18.00
	9.30 POR VALDEMORO	18.30
	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.30	19.30
	11.00	20.00
	11.30	20.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.45
	12.30	21.00
	13.00	

MADRID → ARANJUEZ DE LUNES A VIERNES LABORABLES

7.15	15.45
8.00	16.00
8.30	16.30
9.00	17.00
9.30	17.30
10.00	18.00
10.30	18.30
11.00	18.50 HASTA NOBLEJAS
11.30	19.00
12.00 HASTA NOBLEJAS	19.30
12.30	19.45
12.45	20.00
13.00	20.15
13.15	20.30
13.30	20.45
13.45	21.00
14.00	21.15
14.15	21.30 HASTA NOBLEJAS
14.30	21.45
14.45	22.00
15.00	22.30
15.15	23.00
15.30	

ARANJUEZ → MADRID SABADOS LABORABLES

7.45 POR VALDEMORO	12.00 POR VALDEMORO
8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
8.30	14.15
9.30 POR VALDEMORO	16.30
9.30 NOBLEJAS 10.00	19.00 POR VALDEMORO
10.15	21.00

DOMINGOS Y FESTIVOS

8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
10.00	16.30
10.30 NOBLEJAS 11.00	18.30
12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
14.15	20.30 NOBLEJAS 21.00

MADRID → ARANJUEZ SABADOS LABORABLES

8.00	17.30
9.00	18.00
9.30	19.00
11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
13.00	21.00
14.00	22.00
16.00	

DOMINGOS Y FESTIVOS

9.00	19.00 HASTA NOBLEJAS
11.00	20.00
13.00	21.00
16.00	22.00
17.30	

EL HOTEL ISABEL II CERRÓ SUS PUERTAS

J. Antonino Martín. Una de las últimas llamadas recibidas en el hotel Isabel II eran para pedir reserva de habitación; uno de los trabajadores tuvo que contestar de forma irónica: «lo siento, el hotel está completo».

Las habitaciones del hotel Isabel II ya están vacías, la



última voluntad de esta empresa hostelera fue donar gran parte de su mobiliario a la entidad BASIDA para que otras personas necesitadas hicieran uso de ello. En total 24 habitaciones vacías, 44 plazas de hotel con las que Aranjuez ya no contarán y una docena de familias que se han quedado sin empleo.

La ocupación del hotel era hasta la fecha del 100%, pero parece que eso no era suficiente.

El martes día 6 todos los empleados del establecimiento esperaban el momento fatídico en la puerta del hotel en donde muchos de ellos habían trabajado durante 13 años el que más o 7 años el que menos; motivos más que suficientes para comprender las tensión que se vivía en sus rostros, algunos con lágrimas en los ojos. Tensión que se pudo comprobar cuando alguno de los trabajadores se dirigió sin éxito al que fuera delegado

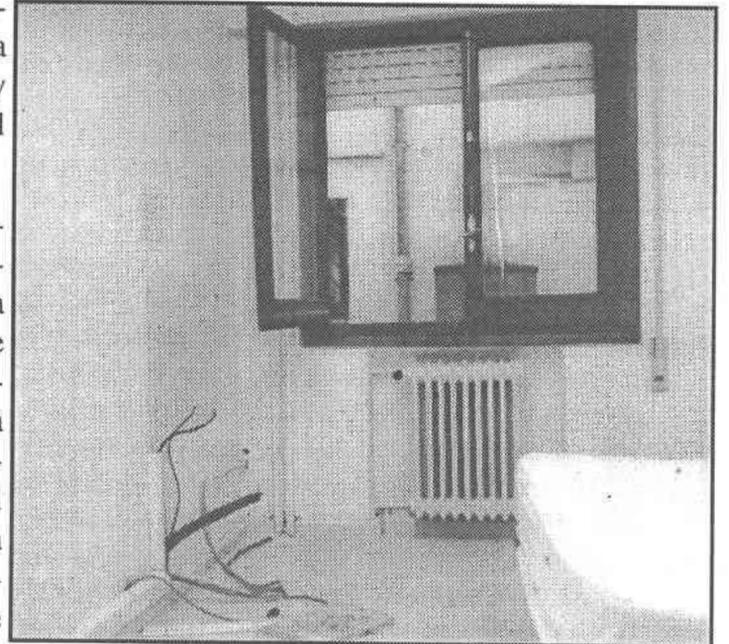
de Turismo durante la pasada legislatura, José Luis Menéndez, el cual se encontraba en un bar a escasos metros del hotel.

Al final y tras varios años de intento negociador, la falta de consenso entre las partes propietarias del inmueble propició la intervención de los tribunales que ha obligado al cierre definitivo de este establecimiento hostelero que tan necesitado servicio ofrecía a la localidad y al sector del turismo.

A pesar del ambiente y la tensión que se vivía últimamente, a los trabajadores del hotel les quedaba cierta esperanza en que

se produjera algún acuerdo; pocos podían imaginar que el Hotel Isabel II pudiera tener un final tal.

Los trabajadores también lamentaban con cierta «impotencia» otra serie de servicios que prestaba y también algunos clientes habituales que se alojaban aquí por motivos de trabajo, «hoy no podrán dormir aquí».



OPEL CORSA. EL ÚNICO CON SISTEMA DE DECISIÓN AUTOMÁTICA*



*AIRE ACONDICIONADO, RADIOCASSETTE, AIRBAG, ELEVALUNAS ELÉCTRICAS Y CIERRE CENTRALIZADO;
POR SÓLO 1.381.000 PTAS. / 8.299,98 Euros.

123

P.V.P. recomendado fabricante Corsa Eco 3p. 1.0 12V. Transporte, IVA, impuesto de matriculación, descuento promocional y Plan Prever incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. 1 Euro = 166,386 Ptas. Oferta válida Península y Baleares hasta fin de mes. Modelo visualizado Corsa Top 100.

Opciones 1,2,3: La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10
Tel. 91 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

Talleres de servicio autorizado:
TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925/14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

PIDE



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Saxo Diesel

432.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

PIDE



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xantia

432.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

PIDE



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xsara

432.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66



CITROËN C-15

321.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever



CITROËN Berlingo Cumbre

200.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

VENGA A VERLOS A:

GARAJE INFANTAS, S. A.

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

AGFA ANUNCIA SU CIERRE DE FORMA OFICIAL

J. Antonino Martín.- El anuncio de cierre de la factoría Agfa en Aranjuez ya es oficial una vez que la directiva lo comunicara públicamente. El 1 de julio representantes de Agfa se reunían en Barcelona en donde se les comunicaba el cierre de la factoría antes del 31 de diciembre, al mismo tiempo trabajadores y medios de comunicación recibían la noticia en Aranjuez. Desde su anuncio de cierre las reacciones de trabajadores, sindicatos y partidos políticos no se han hecho esperar.

COMUNICADOS DE AGFA Y BAYER. El pasado 1 de julio Agfa Gevaert, S.A. a través de su gabinete de Comunicación comunicaba su decisión de iniciar los trámites para el cierre de su centro de producción de material gráfico y radiográfico en Aranjuez

a la vez que ratificaba su compromiso con el mercado español donde está presente desde hace 75 años. En la misma nota de prensa añaden que el anuncio de cierre responde al cambio tecnológico experimentado por el mercado de la imagen tras la continua reducción del consumo del producto fotoquímico tradicional y su sustitución por productos de imagen digital. La dirección de Agfa ha manifestado su firme voluntad y compromiso para negociar las mejores condiciones posibles con los representantes sindicales y ha desarrollado un plan social que en los próximos días expondrán a los 203 trabajadores afectados.

También el Coordinador General de Agfa emitía un comunicado donde explicaba el seguimiento sobre la situación de la factoría de Aranjuez y explicaba que es deseo

de Agfa llevar a cabo este cierre de forma responsable y atendiendo a los compromisos adquiridos, anunciando su cierre el cual está previsto que se realice en la fecha más próxima posible al 31 de diciembre de 1.999.

EL DIA DESPUES.

Las primeras reacciones no se harían esperar la misma noche del día 1 en una reunión mantenida entre trabajadores y representantes a las puertas de la fábrica. Al día siguiente el Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda consideraba el anuncio de cierre de Agfa «como una injusticia» y anunciaba que Comunidad y Ayuntamiento seguirían buscando alternativas para garantizar los puestos de trabajo. También el PSOE manifestaba su postura de total oposición al cierre de la fábrica y la petición de un Pleno Municipi-

pal Extraordinario y Urgente. El Partido Popular salía de nuevo al paso para manifestar que «el PSOE aprovecha el cierre de Agfa para mentir a los trabajadores». De nuevo PSOE e IU aprovecharon sus intervenciones en el Pleno de Investidura para solicitar este pleno extraordinario, algo a lo cual no se opuso el recién reelegido alcalde ribereño. Entretanto, mientras se suceden las reuniones entre los representantes de los trabajadores y sindicatos en vistas a buscar posibles soluciones, muchos de los trabajadores siguen haciéndose preguntas y creándose dudas como pueden ser el supuesto plan del Consejero de la Comunidad y las alternativas para el futuro de la empresa, el futuro de los terrenos públicos en donde se ubica la factoría o los motivos de la fecha en que se ha comunicado este cierre.

Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a

Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

CENA 3.800 PTS. - BARRA LIBRE 1.800 PTS.



El Labrador

**BAILE CON ORQUESTA
ACTUACIONES VARIADAS
BINCO GRATUITO CON REGALOS**

RESERVAS:

91 893 82 46

**HASTA LAS 2 DE LA
MADRUGADA**

Cena a la carta y barra libre toda la noche 3.800
Copas y barra libre 1.800 pts.



**INTERNACIONAL
DE GASTRONOMIA**
Concedido por
Radio Turismo

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE



Eurocasión

Eurocasión



Tienes
una ocasión
única.

ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
91	ALFA 33 1.3	Gris Grafito		300.000 Pts.
90	AUDI 80 1.6 TD	Granate	CC - EE - DA - AA	1.150.000 Pts.
91	CITROEN AX 1.4 TGS	NEGRO	AA-EE-CC	350.000 Pts.
99	BERLINGO 2.0 KM. 0	BLANCO	CC - EE - AA	1.850.000 Pts.
90	CITROEN BX 1.4 TGE	BLANCO		275.000 Pts.
90	CITROEN C 15 RE	BLANCO		350.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.4 i Monaco	GRIS	CC - DA - EE - AA	1.370.000 Pts.
93	XANTIA 2.0 i	Gris Grafito	CC - DA - EE - AA	1.100.000 Pts.
91	CITROEN ZX i Volcane 1.9	NEGRO	CC - EE - DA	600.000 Pts.
94	CITROEN ZX 1.9 D	AZUL	CC - EE - DA - AA	1.175.000 Pts.
95	FIAT BRAVA 1.6	ROJO	CC - EE - DA - AA	1.150.000 Pts.
93	FORD COURIER Gasolina	AZUL		525.000 Pts.
89	FORD ORION 1.6	GRIS		250.000 Pts.
93	MERCEDES 250 D	BLANCO	CC - EE - DA - AA	1.700.000 Pts.
94	PEUGEOT 106 3 p.	VERDE	EE - CC	690.000 Pts.
98	Citroen EVASION 2 l. 110 Cv	ROJO	EE - CC - DA - AA	3.250.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

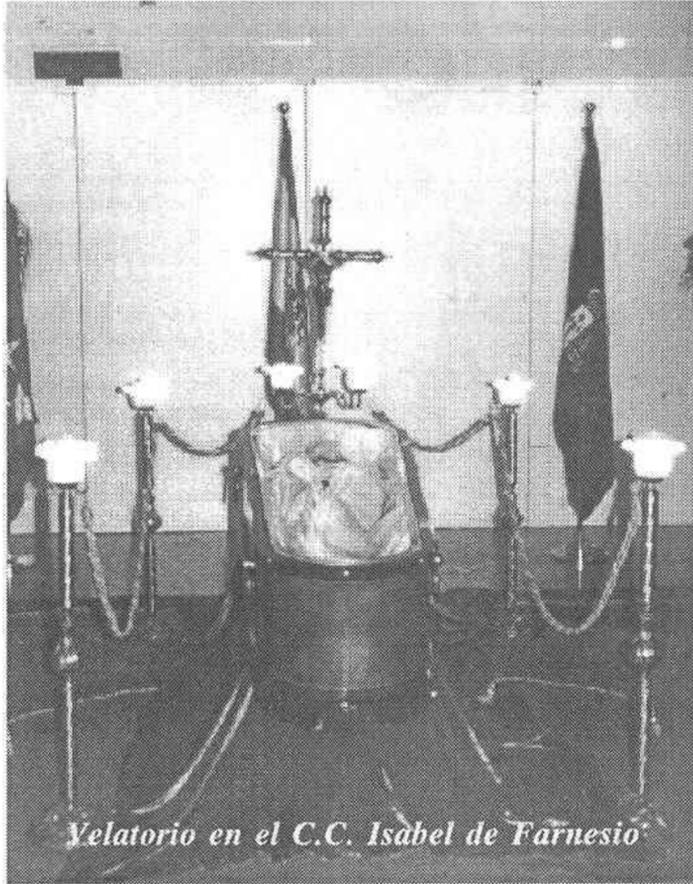
NOS DEJÓ EL MAESTRO RODRIGO

J. Antonino Martín.- El maestro Rodrigo nos dejó a sus 97 años. La muerte le sorprendió de forma natural a las dos de la tarde del martes 6 de julio en su domicilio de Madrid y rodeado de sus familiares

El significado de Joaquín Rodrigo para el pueblo de Aranjuez esta más allá del compositor magistral o del hombre que desde niño luchó por la música. Siempre mantuvo un

especial contacto con el pueblo que nunca vio pero que tanto sintió, y ese sentir lo plasmó en su «Concierto de Aranjuez» por todos conocidos y por tantos interpretados. Todo ello le valió numerosos reconocimientos. Entre otros, tuvo el privilegio de que el pueblo de Aranjuez le dedicara en Hijo Adoptivo de la Villa y la Medalla de

Oro de la Ciudad. También muchos costará no verle en



Velatorio en el C.C. Isabel de Farnesio



Panteón de la Familia Rodrigo en el Cementerio

S.M. el Rey le otorgó el título de Marqués de los Jardines de Aranjuez.

Desde estas líneas de HERALDO DE ARANJUEZ queremos hacer llegar nuestro más sentido pésame a su familia, lamentando la pérdida de tan querido personaje que a

vida pero que sentirán su presencia con la música que nos dejó. Descanse en Paz.

¡HASTA SIEMPRE MAESTRO! Tras conocerse el fallecimiento del autor del maestro Rodrigo, el Ayuntamiento ribereño mostraba su

Pasa a Página 15

CENTRO UNIVERSITARIO FELIPE II

Universidad Complutense de Madrid

Oficina de Información en el vestíbulo del Centro Cultural Isabel de Farnesio

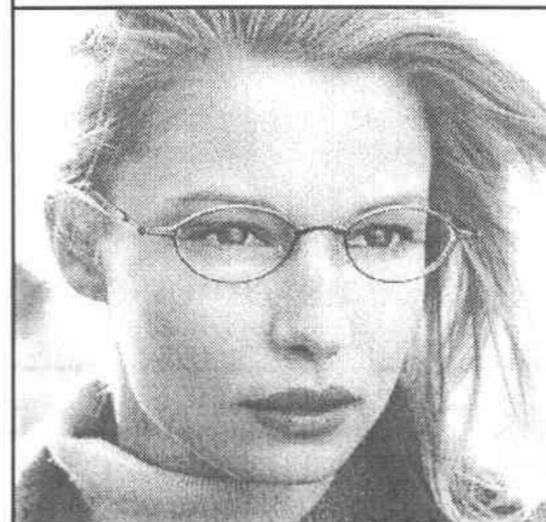
Abierto de Lunes a Viernes. de 11 a 14 horas.

Más información en el teléfono 91 891 00 70 ó 91 891 74 42

SE TRASPASA BAR CENTRICO

en pleno funcionamiento en Aranjuez por no poder atender. Tel. 91 891 35 71

Lentes de Contacto Audifonos



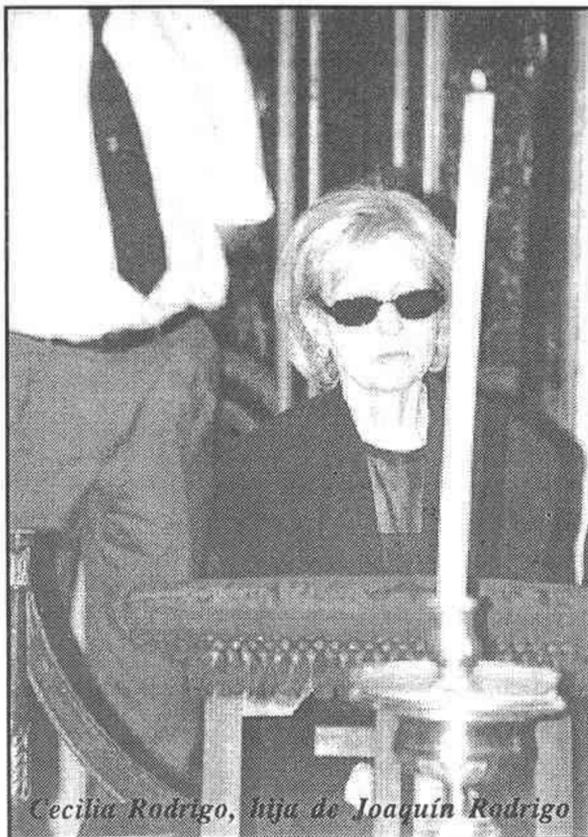
OPTICA LOHADE

Desde 1962

Tel. 91 891 00 34 Fax: 91 801 10 62

C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ

Viene de Página 14

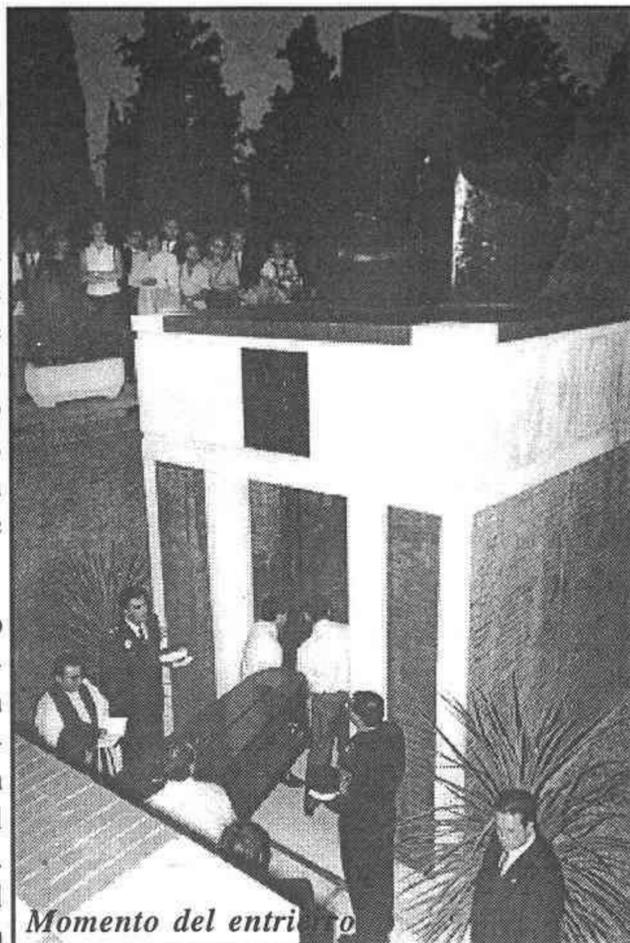


Cecilia Rodrigo, hija de Joaquín Rodrigo

han ondeado a media asta en Aranjuez y se suspendieron los actos oficiales previstos. El centro Cultural Isabel de Farnesio albergó la capilla ardiente donde miles de personas despidieron al maestro Rodrigo, ribereños en su mayoría, aunque también muchos llegados desde tierras valencianas y representantes del mundo de la música dieron su último adiós al genio del "Concierto de Aranjuez". A lo largo de la mañana ya se habían sucedido las muestras de dolor en su domicilio de la capital. Pero la atención se centraba

de dolor procedentes de ayuntamientos y ciudadanos de la región levantina como Valencia, Sagunto, Cullera o Liria. El Alcalde de Sagunto, presente en los actos, fue uno de los primeros en firmar en el libro de condolencias por donde también pasaron miles de personas.

El féretro con los restos mortales de Joaquín Rodrigo y el séquito familiar llegaban al Centro Cultural según lo previsto. La única hija del maestro, Cecilia Rodrigo, estuvo



Momento del entri...

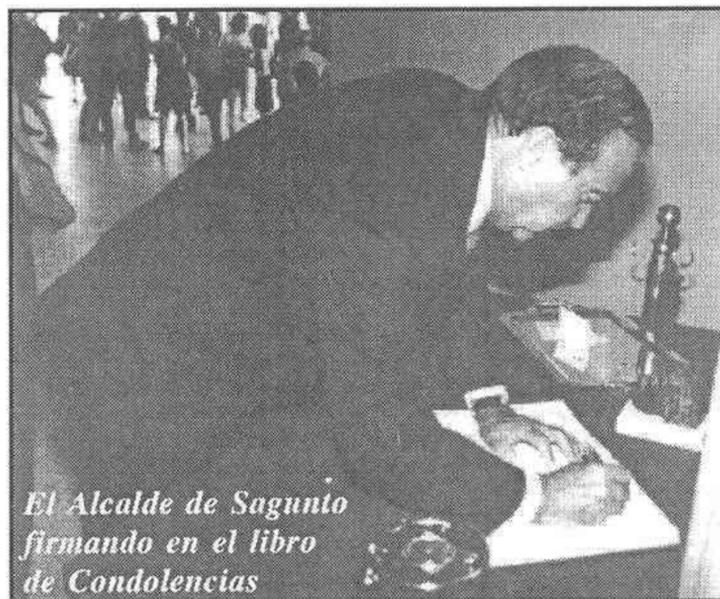
consternación y declaraba tres días de luto oficial en la Villa. Desde el miércoles las banderas

en el Real Sitio de Aranjuez que acogió a un sorprendente despliegue de medios de comunicación. Innumerables ramos y coronas de flores de ciu-

dadanos, asociaciones e instituciones tanto de Aranjuez como del resto de España llegaban continuamente. También representación y muestras

acompañada por su esposo, el violinista Agustín León Lara, así como de las dos nietas del compositor. Entre otras personalidades presentes se hallaban el ministro de Cultura, Mariano Rajoy; el presidente Regional, Alberto Ruiz Gallardón; el presidente de Cultura de Valencia; o el presidente de la SGAE, Manuel Gutiérrez Aragón. Antes de partir el féretro del Centro Cultural, la Banda Municipal Joaquín Rodrigo le despedía con una marcha fúnebre. Desde allí se dirigieron a la Real Capilla del Palacio Real donde se ofició la misa funeral

a cargo del Obispo de Getafe, Fco. José Pérez acompañado de la Coral de Aranjuez que interpretó diversos temas. Otra banda de música, esta vez llegada desde Valencia, acompañó a los restos mortales del maestro hasta el panteón familiar en el cementerio de la localidad, diseñado en su día por el escultor Pablo Serrano y donde reposan desde julio de 1.997 los restos de la esposa del músico, Victoria Khami. Un último adiós arropado por cientos de ciudadanos, amigos y autoridades en donde no faltó emotividad.



El Alcalde de Sagunto firmando en el libro de Condolencias

CENTRO DE LAVADO
AKUAUTO, S. L.

-Tren Multiprograma - Servicio de Agua a Presión y Aspiradores - Servicio de Lavado Completo - Limpieza de Tapicerías - Venta de Accesorios y Complementos para Vehículos - Aceites para Automóviles y Motos.

Cuesta de las perdices c/v Monserrat
Tfno.: 607 76 53 03 - ARANJUEZ

CLINICA PODOLOGICA
Jesús M. Toledo

- * Analisis biomecánico computerizado
- * Uñas encarnadas
- * Plantillas de ultima generación
- * Ortesis de silicona
- * Papilomas

C/. Ancha, 15
ARANJUEZ
Cita Previa 91 892 00 49

BAR ANDRE & BONI BUR

C/. Stuart, 9 - Tel. 91 891 43 52 - ARANJUEZ

FORMADOS LOS AYUNTAMIENTOS DE ARANJUEZ Y EL REAL CORTIJO

J. Antonino Martín.- El pasado sábado día 3 se constituían los Ayuntamientos de todas las localidades donde los diferentes grupos elegían alcalde. Aranjuez y el Cortijo también celebraron sus Plenos de Investidura que se saldaron con la reelección de sus respectivos alcaldes.



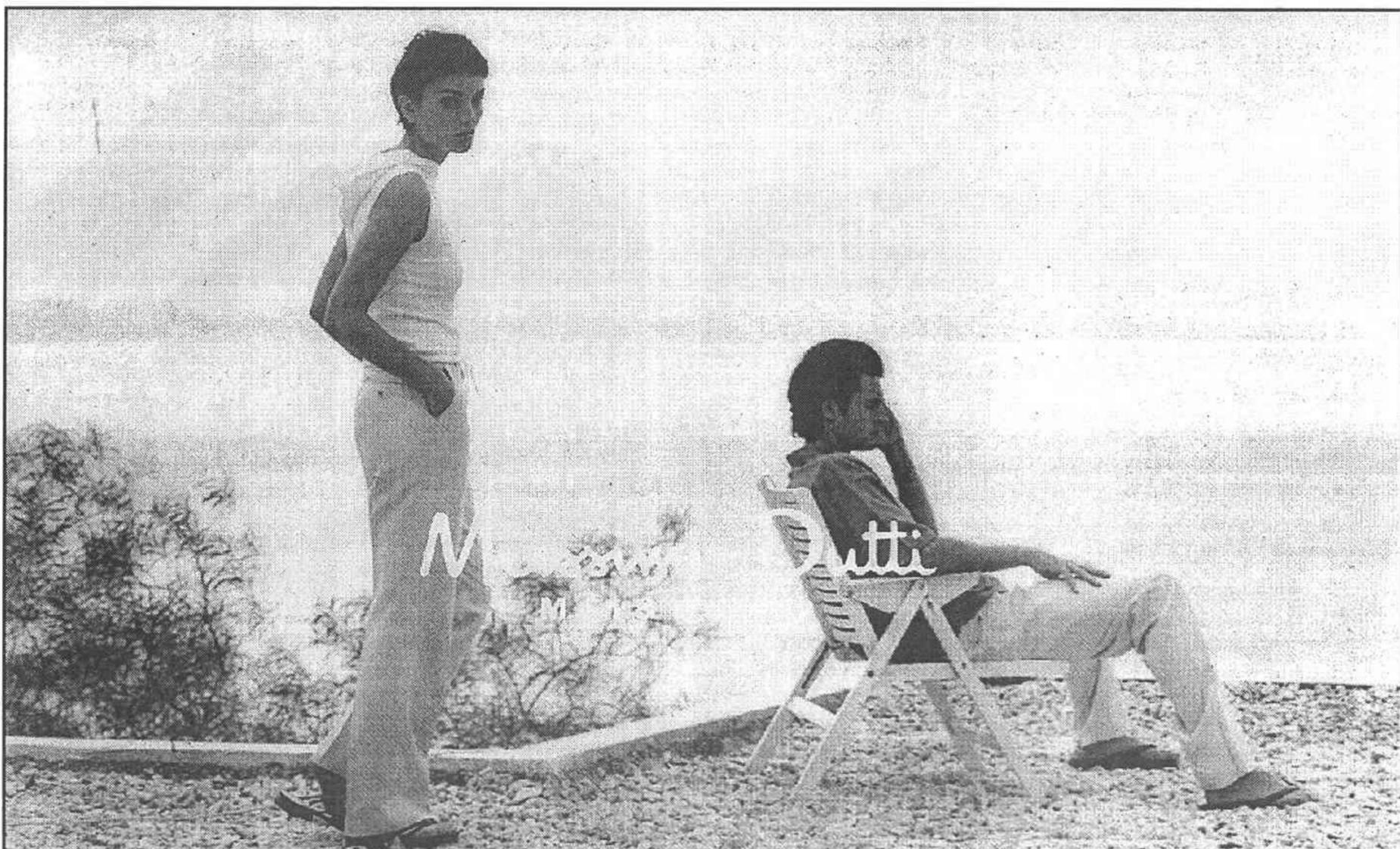
ARANJUEZ. El Pleno de Investidura tuvo lugar por la mañana. La mesa era ocupada por el concejal más joven y el de menos edad, en este caso eran respectivamente los socialistas Francisco Fdez. del Valle y Antonio Pérez Martín. Una vez formada la mesa, los concejales electos hicieron la toma de posesión de su cargo mediante juramento, otorgándoles los atributos designados por el protocolo: la medalla con el escudo de Aranjuez y la banda acreditativa correspondiente, al alcalde además se le otorgaría el bastón. La elección de alcalde tuvo como candidatos a los cabezas de lista, a su vez portavoces de cada grupo: José María Cepeda, Jesús Dionisio y Fernando Cuerva. Tras la votación, José María Cepeda era nombrado de nuevo Alcalde de Aranjuez. Ahora habrá que esperar al próximo pleno del día 13 para conocer cómo quedarán las Concejalías de la localidad. Las intervenciones, como era de esperar, estuvieron

enmarcadas por el asunto de Agfa y su recién anuncio de cierre. La novedad fue la presencia de la bandera municipal, la anécdota fue la caída de un pequeño trozo de techo de la sala y lo destacado fue la presencia de Lorenzo Sánchez Gil que acudió a felicitar a sus compañeros.

CORTIJO DE SAN ISIDRO. El Real Cortijo de San Isidro presentaba cierta modificación en la designación de sus vocales. Bien es sabido que hasta la fecha, dichos vocales se conformaban según las fuerzas políticas más votadas en Aranjuez. Ahora todo ha cambiado y la reclamación formulada en la Junta Electoral por el candidato del MSA, **Fernando**

Muñoz Donoso, ha surtido efecto: el Real Cortijo goza de independencia electoral y tendrá a sus vocales más votados.

Entretanto Pedro Torres hizo su juramento como alcalde pedáneo por enésima vez y tendrá como vocales de su equipo a José Joaquín Valbuena, Pedro García Guzmán, Encarnación Palancar Santiago, y también el citado Fernando Muñoz Donoso del MSA por ser la segunda fuerza más votada con el 25% de los votos.



Massimo Dutti

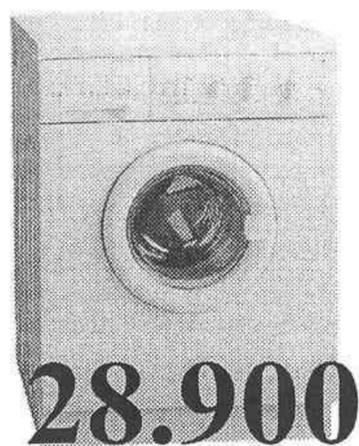
C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

XV ANIVERSARIO

TIEN 21

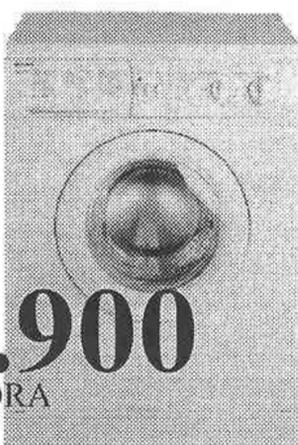
Especialistas en Electrodomésticos

**Aún mas cerca
aún mas barato**



28.900

LAVADORA
ELECTROHAUS
Mod. SL 040X
cuba acero inoxidable



38.900

LAVADORA
INDESIT
Mod. 836TX
Centrifugado 800 ó 400 rpm
cuba acero inoxidable



38.900

CONGELADOR
SUPERSER
Mod. FAS 121
Alto 870
Ancho 1040
Fondo 680



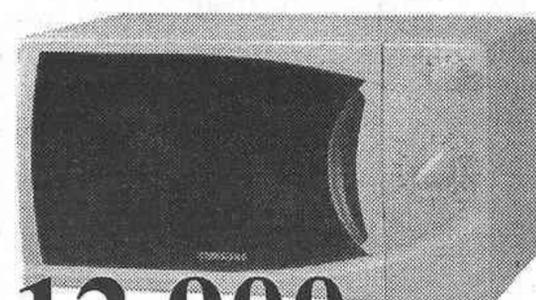
67.900

COMBI BALAY
Mod. 3FG.6620
Alto 185 cm
Ancho 60 cm
Fondo 60 cm
Capacidad bruta 357 l.



36.900

FRIGORÍFICO 2P
CORBERO
Mod. 5140
Alto 140 cm
Ancho 55 cm
Fondo 60 cm
Capacidad bruta 245 l.



12.900

MICROONDAS
SAMSUNG
Mod. M-1713
Capacidad: 20 l.

1.990

BATIDORA
MOULINEX
Mod. R-32
1 vel. vaso traslúcido

13.900

ASPIRADORA UFESA
Mod. AT-7312
1400 w
Nivel sonoro 70 dB

1.990

PLANCHA TAURUS
ACQUA
1200 w
Suela de aluminio

3.490

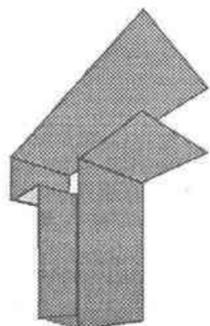
CORTAPELOS
PHILIPS
242
Sistema ajustable

4.900

DEPILADORA
PHILIPS
Mod. HP-2704
Humedad y seco

2.290

SECADOR FAGOR
1800W



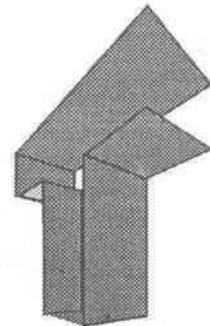
Distribuidor
CALLE INFANTAS, 27
TEL.: 91 891 24 34



CARRERA
ANDALUCÍA, 47
Tel.: 91 892 02 56



CLIMATIZACION
C/. DE LA ROSA, 50
TEL.: 91 891 77 63



ARANJUEZ

Especialistas en Electrodomésticos

DIRECCION DE INTERNET: <http://www.tien21.es>

TIEN 21

TIEN 21

EL FLASH

SEMANA NEGRA EN ARANJUEZ

Sentimos no poder tener el sentido del humor que caracteriza esta sección esta semana.

PROYECTOS DE ARACOVE PARA ARANJUEZ

Ricardo López- El pasado martes 6 de Julio se produjo en el salón de plenos del C.C. Isabel de Farnesio la firma de proyectos de ARACOVE, cuyo objetivo es el de promocionar los productos de la región de Aranjuez y Comarca de Vegas, a la vez que trata de explotar al máximo los recursos naturales disponibles en esta región. La mayor parte de las ayudas de ARACOVE fueron a parar una vez más a proyectos relacionados con el turismo y el vino de la región, y, sin embargo, la novedad respecto a las últimas firmas de proyectos la constituyó la existencia de tres proyectos que albergará Aranjuez, algo que no sucedía desde hacía tiempo. El primero de los proyectos consiste en la creación de un centro de investigación y desarrollo tecnológico con el fin de prestar servicios de consultoría bajo el nombre de IDDTI S.L. Según José Luis Pérez Díaz, uno de los impulsores del proyecto, éste "cubrirá la necesidad que tienen las Pymes para llevar a cabo proyectos de investigación y desarrollo propio". El segundo de los proyectos está relacionado con el turismo local, y su beneficiario es Javier Cremades de Adaro, que tiene intención de acondicionar un antiguo grane-

ro como un pequeño hotel rural de 10 habitaciones, cada una con su cuarto de baño. El último de los proyectos que acogerá nuestra localidad consiste en el acondicionamiento de una nave y la incorporación de maquinaria para manipular y envasar frescos productos hortícolas de nuestra localidad. El destinatario de la ayuda de éste proyecto es la S.A.T. Aranjuez Natural, y el objetivo que se persigue es el conseguir envasar mas productos, lo que permitiría vender y producir más, a la vez que contribuiría de manera importante a la recuperación de las huertas locales. El montante total de los tres proyectos asciende a más de cincuenta millones de pesetas, de los que ARACOVE aportará veintiuno, más del 40% del total, una ayuda realmente importante.

Aparte de los tres proyectos situados en nuestra localidad, cabe destacar la edición por parte de ARACOVE de una guía CD ROM titulada "Recursos Naturales de Nuestra Comarca", que trata de dar a conocer a los más jóvenes la riqueza de la comarca de Vegas, y la reedición de la Guía turística de ARACOVE", que se complementará con la instalación de carteles informativos en los municipios de Las Vegas y la MISECAM.

alquiler de vehículos

COCHE DE SUSTITUCIÓN



Eurotarjeta

C/. Florida, 41

28300 ARANJUEZ (Madrid)

Tel. 91 892 12 05

RESTAURANTE - BAR

El Embocador

Final de la Calle de la Reina s/n - Tels. 91 892 12 14 - 610 76 36 36

Ensalada (4 personas), Tortilla, 4 pan, vino, 1/2 casera
y
1 kg. de chuletas de cordero + 4 alitas 3.500 Pts.
o
1 conejo al ajillo + 2 codornices plancha 2.700 Pts.
o
1 pollo al ajillo + 4 pinchos morunos 2.200 Pts.

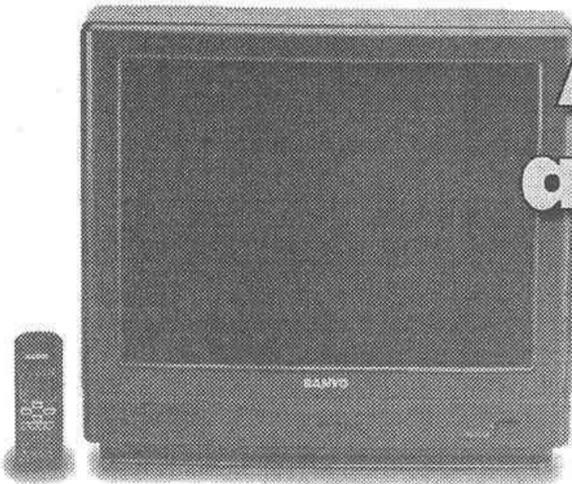
Amplia variedad en nuestra carta
Especialidad en carnes

SALONES Y CAFETERIA CLIMATIZADOS

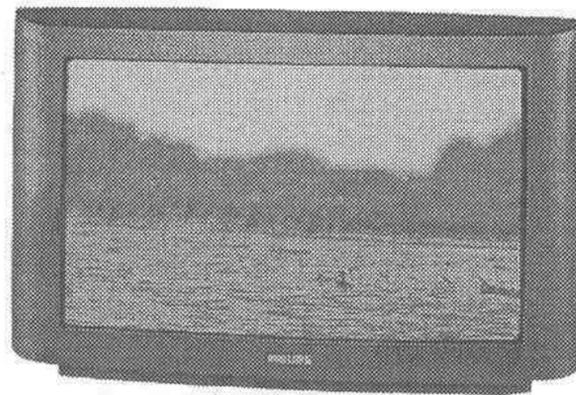
XV ANIVERSARIO TIEN 21

Especialistas en Electrodomésticos

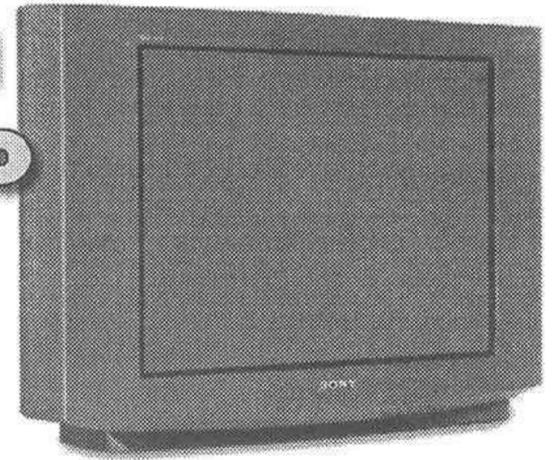
**Aún mas cerca
aún mas barato**



37.490
TELEVISOR SANYO 21"
Mod. 2180
Mando a distancia
Con Teletexto



94.900
TELEVISOR
PHILIPS 28"
Mod. 6322 16:9
Estéreo
Teletexto Top-Flop



78.900
TELEVISOR SONY 25"
Mod. KV.25X5E
Estéreo
5 años de garantía

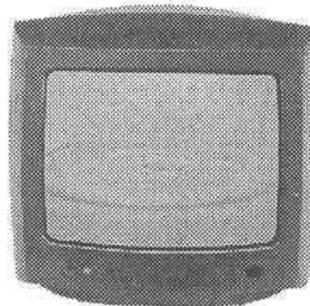
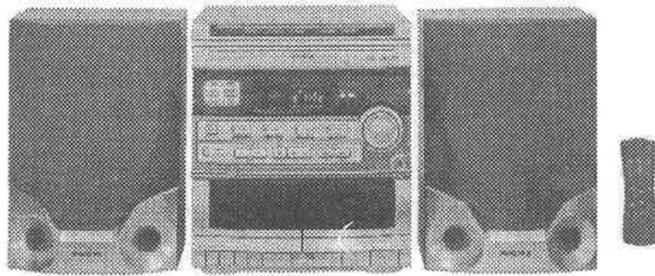


28.900
CADENA PHILIPS
Mod. FW-325
Control Digital de sonido



18.900
VIDEO RADIOTONE
2 cabezales

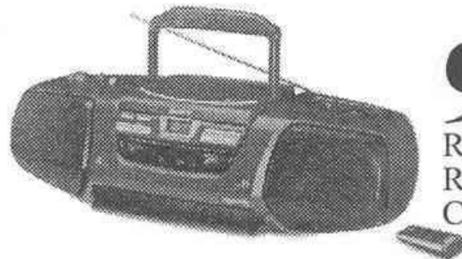
44.490
VIDEO SONY
Mod. E-70
4 cabezales, estéreo



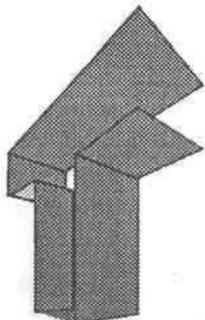
14.500
TELEVISOR 14"



44.900
CÁMARA PANASONIC
Mod. RX11



9.900
RADIOCASSETTE
RADIOTONE
CON CD



Distribuidor
CALLE INFANTAS, 27
TEL.: 91 891 24 34

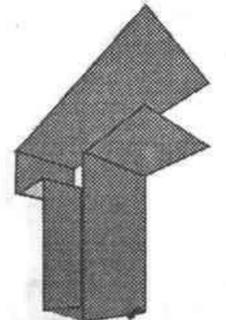


CARRERA
ANDALUCÍA, 47
Tel.: 91 892 02 56



CLIMATIZACION
C/. DE LA ROSA, 50
TEL.: 91 891 77 63

ARANJUEZ



TIEN 21

Especialistas en Electrodomésticos
DIRECCION DE INTERNET: <http://www.tien21.es>

TIEN 21



¿ Quiere comprar o vender su casa ?

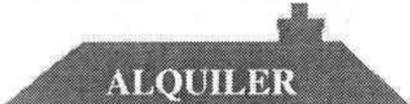
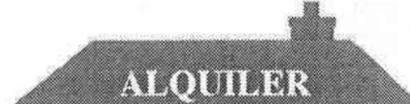
* Más de 300 oficinas **Alfa** abiertas en el país.

* Compre o venda desde nuestra oficina en cualquier parte de España

La Red Inmobiliaria N° 1

Una cuestión de confianza

ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS

 C/. Santa Inés, Piso 100 m2. cocina amueblada 12.975.000 Pts.	 Chalet adosado Ontígola 174 m2 construídos, 4 dorm. garaje, calefacción 14.100.000 Pts.	 Piso Pza. Conde de Elda 3 dorm., ascensor, parquet, trastero, insonorizado 13.100.000 Pts.	 Seseña, chalet unifamiliar 400 m2. de parcela 12.360.000 Pts.
 Ocaña. Piso 90 m2. calefacción 9.200.000 Pts.	 Apartamento Bellregard Gandía, 1ª línea de playa 5.900.000 Pts.	 C/. San Nicolás. Piso de 56 m2. 3 habitaciones 8.340.000 Pts.	 Local acondicionado para Mesón 200 m2. 18.000.000 Pts.
 ALQUILER Pza. Conde Elda 90 m2., 2 dorm., salón, cocina, despensa, trastero, parquet, insonorizado 65.000 Pts.	 Adosado 193 m2. constr. 152 m2. de parcela 25.350.000 Pts.	 ALQUILER C/. Mirasierra, amueblado 3 habitaciones, 2 baños, garaje opcional 65.000 Pts.	 Sierra de Gredos. Chalet amueblado, 1.100 m2. parc. 14.100.000 Pts.
 Abdón Bordoy, cocina amueblada, calefacción 8.340.000 Pts.	 San Nicolás. Piso 58 m2. 3 dormitorios 5.660.000 Pts.	 CHALET DE LUJO EN EL MIRADOR 1.300 m2., terreno, 250 m2. habitables, jardín de 1.000 m2. Arboles frutales, todo tipo de plantas, apartamento incluido en la vivienda 67.000.000 Pts.	 MARBELLA CHALET DE LUJO 360° de vista entre la playa y la sierra. 370 m2. construídos. 1700 m2 de parcela. 4 habitaciones, 4 baños 3 salones 82.000.000 Pts.
 C/. Rey. Piso de 90 m2. 3 dormitorios 9.370.000 Pts.	 Se alquilan locales céntricos de 100.000 a 300.000		

¿ No está aquí el piso que está buscando ?

DISPONEMOS DE MILES DE INMUEBLES EN TODA ESPAÑA

!!! Consultenos !!!

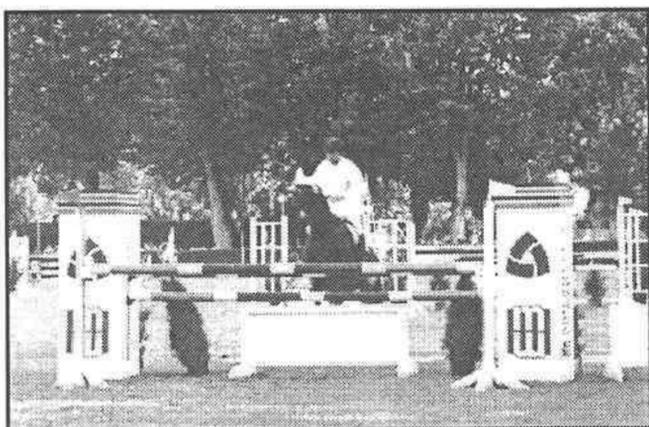


91 892 19 25

CELEBRADO EL CAMPEONATO HIPICO NACIONAL

Carlos González.- Durante los días 1,2,3 y 4 ha tenido lugar en las instalaciones de la Real Sociedad Hípica de Aranjuez, el XXXI campeonato de España infantil y el XIV campeonato de España alevín. La segunda jornada tuvo validez para el campeonato de España. Cabe resaltar la excelente participación que tuvieron dos ribereños como fueron Alejandro Marquez y Raquel Sansegundo. Sin ir más lejos Alejandro Marquez obtuvo medalla de oro individual como a su vez también consiguió medalla de oro por equipos. Raquel Sansegundo dentro de su categoría femenina consiguió una excelente posición 11ª. Este tipo de evento deportivo acogió a 80 participantes repartidos de toda la geogra-

fía española que se dieron cita en las instalaciones de la Real Sociedad Hípica de Aranjuez como jinetes de: Asturias, Galicia, País Vasco, Cantabria, Castilla-León, Extremadura, Cataluña, Andalucía y Baleares. Nuestra más sincera enhorabuena a los dos representantes ribereños Alejandro Marquez y Raquel Sansegundo por su brillante participación. Como también nuestra felicitación a los miembros de la organización de este evento deportivo desarrollado en el Real Sitio y Villa de Aranjuez.



ASAMBLEA DEL REAL ARANJUEZ

Carlos González.- Ya lo hemos dicho anteriormente, la asamblea del sabado pasada ha estado muy ensayada tal vez demasiado ensayada. Alberto García Atanes y Emiliano Carballo no querían que se formase una junta gestora. Por ello, fue el propio socio del Aranjuez quien decidió que el Presidente del Real Aranjuez fuese Fernando Muñoz Donoso. Sencillamente, porque algún que otro socio asistente pensó o quiso que continuase Emilio Donoso, quien dijo que no, también hubo algunos que pensaron en Nuñez Manrique quien también se puso en la misma postura que el ya ex Presidente del Real Aranjuez. Fue delegado del club, jefe de expedición de los desplazamientos del equipo dentro y fuera de la Comunidad de Madrid. Y ahora Presidente de un club que ha atravesado momentos muy difíciles durante toda la temporada. Pero, sinceramente, nunca llegaríamos a pensar que llegase a ser Presidente del Real Aranjuez. Impresionante. De ver-

dad que impresionante. Fernando, siempre nos ha impresionado por su capacidad como persona. Recuerdo aquel día en Avila como aquel desplazamiento a Móstoles. ¿Verdad o no Fernando?. Pero, ahora la responsabilidad es mucho mayor. También es cierto que su cargo como Presidente del Real Aranjuez, estará por así decirlo vigilado por todo lo que plantee la Fundación. De cualquier forma, es el máximo cargo al que puede llegar una persona que siempre se ha preocupado por la fenomenal marcha de un club. Un club- como el caso del Real Aranjuez- que imaginamos que ya el actual Presidente del Real Aranjuez, Fernando Muñoz, en compañía de los recién aterrizados al Real Sitio y Villa de Aranjuez, le lleven entre todos a las mejores posiciones y ojalá la próxima temporada sea de las mejores que han observado los socios de una entidad tan histórica y mítica dentro de la Comunidad de Madrid y fuera de ella.

HERALDO DE ARANJUEZ

**ANUNCIOS
POR PALABRAS**

Tel. 91 892 51 26

EL HALCON
Papelería y Librería

**PRENSA
EN GENERAL**

**Avda. Loyola, 19
ARANJUEZ**

Imprenta —
MARTIN
— Imprenta

**Ctra. Andalucía, 12 Tel. 91 892 51 26
ARANJUEZ**

Toda clase
de impresos,
carteles, sellos, etc

Bar-Restaurante

Asturiano II

C/. Príncipe, 12 - ARANJUEZ
(esq. C/. Capitán)
Tel. 91 892 40 40

MENUS PARA 4 PERSONAS

MENU 1

- 1 kg. de chuletas de cordero
- 1 tortilla española.
- 1 ensaladilla
- 1 l. de cerveza o jarra de sangría o vino y casera o 4 refrescos y pan

3.500 Ptas.

MENU 2

- 1 cazuela de conejo al orujo de lbas.
- 4 codornices a la plancha.
- 1 ensalada.
- 4 refrescos o vino y casera o jarra.
- 4 de cerveza o jarra de sangría.

3.200 Ptas.

MENU 3

- 1 pollo al ajillo
- 4 pimientos del piquillo rellenos de marisco con salsa especial de la casa, 1 ensalada, pan, vino y casera o 4 refrescos, o jarra de cerveza o sangría

3.100 Ptas.

MENU 4 (Jóvenes)

- 1 r. chorizos a la sidra.
- 1 r. de patatas bravas.
- 1 r. patatas ali-oli, 4 pinchos morunos, 4 hamburguesas de ternera, 1 ensalada asturiana, 4 refrescos, o jarra de cerveza o sangría.

4.200 Ptas.

GUILLERMO SÁNCHEZ, ASCIENDE AL C. D. SITIO ARANJUEZ

Carlos González.- Seguramente, el mes de Diciembre del año pasado, será una fecha que no podrá olvidar nunca Guillermo Sánchez. Sencillamente, porque la directiva del Sitio, le dice a bote pronto que tiene que subir al equipo que tenía en primera cadete a Preferente. La papeleta era tremenda. Más aún: estaban los octavos. Y 16 equipos por medio. Guillermo, se puso rápidamente manos a la obra. Primero, tuvo que pedir refuerzos como fueron dos jugadores del cadete B: Dan y Torralba. Para Guillermo» el momento más complicado fue el partido contra el promesas del Valdemoro». Evidentemente, este ascenso lo lograron estos chavales porque entre todos pusieron empeño y ganas. Ese momento llegó cuando tuvieron que desplazarse para enfrentarse al Rayo Angeles. La fiesta la disfrutaron en el Deleite goleando al Villaverde por 5-1. Desde el HERALDO DE ARANJUEZ, nuestra más sincera enhorabuena a Guillermo Sánchez y sus chicos. El logro obtenido por estos

chavales junto al trabajo de su entrenador, viene a demostrar que la canteira en cualquier entidad si se la atiende, cuida y se trabaja bien con ella se pueden obtener excelentes logros. Simplemente, cabe recordar el excelente trabajo llevado a cabo por Guillermo y todos sus pupilos. Que tomen ejemplo otras entidades de esta localidad para que intenten hacer lo mismo y que no ocurran casos de descensos como los que hemos contemplado en la ya finalizada competición. Nada más que esto.



UNA ASAMBLEA SINGULAR

Carlos González.-

Fue una asamblea la del Real Aranjuez, como si hubiese sido preparada con antelación. Vamos, como una comedia muy bien ensayada. Esa fue una de las impresiones que pudimos obtener de una asamblea que como reza el titular, fue muy singular. Para empezar 86 asistentes. Caso insólito, la presencia del concejal de deportes en funciones Víctor Martínez, quien dirigió unas palabras al socio asistente. Fueron tres puntos a tratar. Primero, dar a conocer la situación económica del club. La dimisión de su presidente Emilio Donoso. Alberto García Atanes y Emiliano Carballo no querían formar una junta gestora por lo que se tuvo que decidir por un Presidente. Aquí salto la sorpresa. Sale elegido Fernando Muñoz Donoso. Si, si el primo del ex Presidente. Había por medio un contrato que se tenía que dar a conocer al socio algunos de sus puntos de máximo interés. Por cierto, que lo firmaron siete socios del Real Aranjuez. Este contrato es un acuerdo

pactado por cinco años. Es un contrato entre la Fundación y el Club. La Fundación gestionará todo el tema de productos que lleve el escudo del Real Aranjuez. También gestionará la publicidad, la captación de socios. Buscará un patrocinador, celebrará partidos amistosos. Y finalmente, la Fundación gestionará los servicios de la asesoría jurídica. Argumentábamos líneas arriba, que a nuestro juicio fue una asamblea singular. Pues si. Sencillamente, porque todo estaba ensayado hasta el mínimo detalle. Unos que querían irse lo más dignamente posible. Otros obtener el entendimiento, comprensión del socio y lo más importante las firmas de los socios ante ese contrato de cinco años que vincula la Fundación con el Club del Real Sitio y Villa de Aranjuez. Es de esperar por lo tanto que este paso que ha dado el club, sea el más conveniente para la salvación de una entidad que entre unos y otros la han llevado a estar donde esta. Así de simple y así de claro.

MOYCAR

BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS

BRICOLAGE EN GENERAL

CORTE DE TABLEROS A MEDIDA

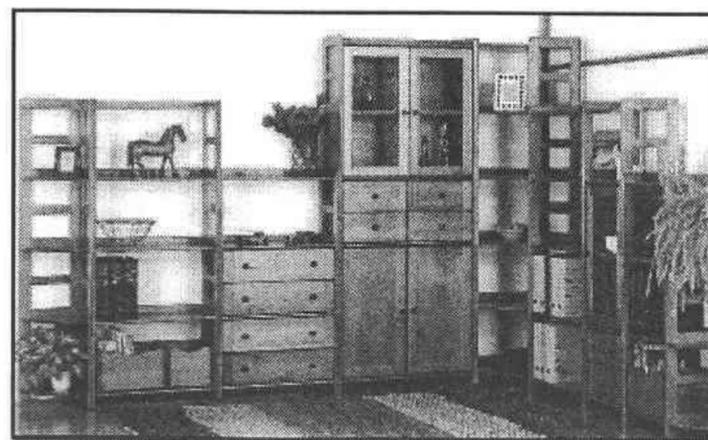
CANTEADO

CAJONERAS

FERRETERIA

PINTURA

- * KITS DE COCINAS
- * GRAN EXPOSICION DE PUERTAS Y ÁRMARIOS



**Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)
SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84
De Lunes a Sábado de 10 a 14 h. y de 16 a 20,30 h.**

42 CHALETS ADOSADOS EN URBANIZACION NUEVOS GIRASOLES

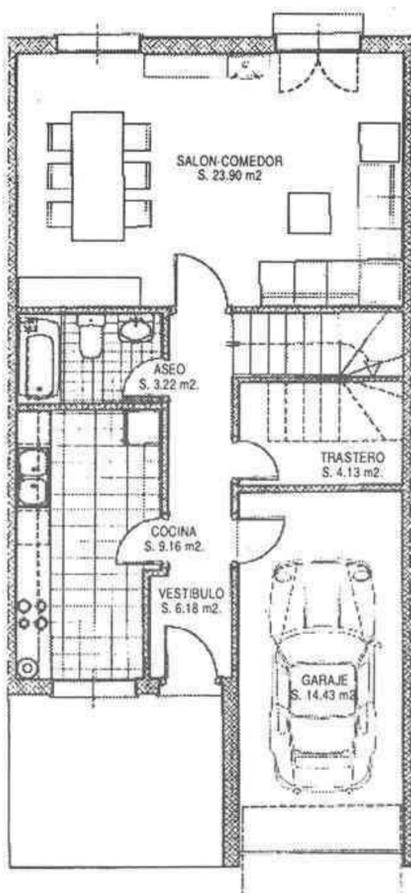
En la Carretera de Aranjuez a Ontígola

Chalets de 4 dormitorios
con parcela desde 100 a 213 m.²

desde **11.984.000** pts.

ENTRADA
500.000 pts.

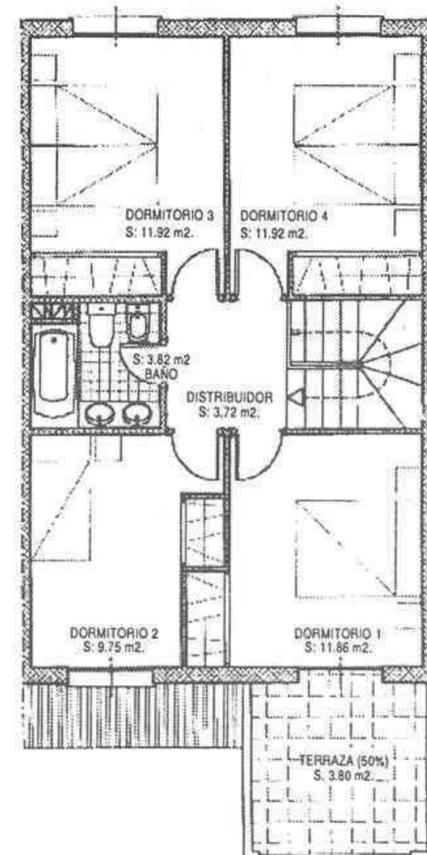
PLANO DE SITUACION



PLANTA BAJA

MEMORIA DE CALIDADES:

- Fachadas de 1/2 pie de ladrillo cara-vista de 5 cms. con bloque de Termoarcilla al interior.
- Carpintería exterior de aluminio lacado en blanco con persiana de PVC.
- Doble acristalamiento tipo Climalit.
- Aislamiento térmico en cubierta.
- Solados y alicatados en gres de 1ª calidad.
- Aparatos sanitarios Roca, serie Dama en colores suaves en baño principal y Victoria en aseo.
- Calefacción y Agua Caliente con caldera individual a gas propano canalizado.
- Carpintería interior chapada en roble, molduras.
- Interior de armarios forrados con tablero chapado.
- Puerta de entrada en chapa lacada, con relleno interior, moldurada y con cierre de seguridad.
- Timbre de llamada.
- Antena de TV. para 5 canales y 2 tomas.
- 2 tomas de teléfono.



PLANTA ALTA

Construye y Promueve:
CONSTRUCCIONES ESCAR, S.L.

Información
en obra:

TELEFONOS

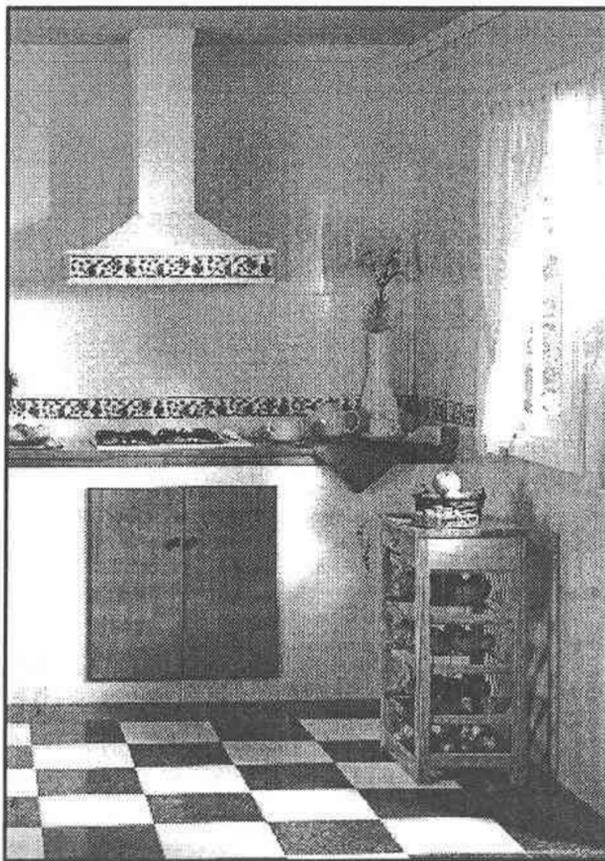
925 35 31 53
925 14 22 58
608 01 60 03

SUMINISTROS AYUSO S.A.L.

Disponemos de una amplísima gama de muebles de baño, sanitarios de las principales marcas del mercado, cabinas y bañeras de hidromasaje, gres y azulejos con mas de cien modelos diferentes, disponemos de marcas tan importantes como: Aparici, Novogres, Pamesa, Zirconio, Gres de Breda, Gres de Aragón.

Así mismo disponemos de toda clase de pinturas plásticas, sintéticas, barnices y todas con la garantía de calidad de Industrias Kolmer.

Y para el exterior, en nuestro establecimiento disponemos de todo tipo de accesorios de piscinas, productos para su depuración y mantenimiento, fuentes, figuras y mobiliario para el jardín. Y si lo suyo es la jardinería aquí podrá encontrar todo lo necesario para instalar su riego por goteo.



**UNA DE NUESTRAS
MEJORES OFERTAS**

**AZULEJO Y PAVIMENTOS
DE GRES DESDE**

450 Ptas.

Varios modelos para elegir

**"INFOR-FUTURO VILLACONEJOS"
SUMINISTROS AYUSO, S.A.L.**

Ctra. Pte. Villarrubia, km. 0.800

Tel. 91 893 80 89 - Fax: 91 893 81 86

28360 VILLACONEJOS (Madrid)

**DISTRIBUIDOR OFICIAL
DE PINTURAS KOLMER**

**VISITE NUESTRAS
INSTALACIONES**

**SE SENTIRA COMO EN
SU CASA.**

PARTICULARES

Se alquila local comercial, zona centro, Abastos, 24 totalmente reformado 35 m2., precio 55.000 pts. Tel. 91 891 09 62 - 91 892 27 92.

Urbe venta de Opel Frontera TDS Año 98, Full Equipe. Muy pocos kilometros, como nuevo. Precio 2.900.000 Pts. Tel. 609 26 70 20

Por traslado vendo: mueble salón por modulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Se vende furgoneta Ford Transit FT 100 mixta. aa, ee, da, cc. 1.700.000 Tel. 629 824 207

Se alquila local comercial en Aranjuez, céntrico, totalmente reformado, 70m2. más trastienda, Cl. Abastos, 28, 125.000 pts. Tel. 91 891 09 62 - 91 892 27 92.

En Madrid alquilo habitación con servicio y derecho a cocina, 30.000 pts.. Tel. 670 766 547

Vendo BMW 320i. aire acondic. elevalunas electricos, llantas aleación, 4 puertas. Año 90, a toda prueba. Tel. 609 26 70 20

Alquilo local 75 u 80 m2., preparado para oficinas o banco, carretera de chinchón, 44. Villacañeros, tel. 91 893 82 77

Vendo apartamento en Bellreguat (Gandía) Tel. 91 892 27 15.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

Vendo Fiat Tipo 1.9 D, aire acondicionado, dirección asistida. Año 95, 55.000 kms., 950.000 pts. Tel. 609 26 70 20

TRABAJO

Se necesita camarero/a para restaurante mesón en Seseña viejo. Tel. 91 895 74 86.

Se ofrece señora para cuidar ancianos y niños y hacer

HERALDO DE ARANJUEZ
Consulte nuestras tarifas de publicidad.
¡¡SE SORPRENDERÁ!!
Tel. 91 892 39 22

PREPARACION PARA GRADUADO ESCOLAR
 Convocatoria Septiembre.
 Matrícula oficial en Madrid,
 1 al 15 de Julio.
 Tel. 91 891 06 51

MAGNIFICA IMPRESORA
Laser, resolución 600 ppp, alta calidad de impresión, muy poco uso,
Tel. 91 892 51 26 (Manuel) - 607 15 72 72

HERALDO DE ARANJUEZ
Anuncios por palabras
Tel. 91 892 51 26

HERALDO DE ARANJUEZ
ANUNCIOS POR PALABRAS
Tel. 91 892 51 26

NECESITAMOS ATS PARA TEMPORADA DE VERANO EN PARQUE ACUATICO.
 Interesados/as llamar al
 Tel. 91 891 25 75

SE VENDE PISO
 En ONTIGOLA de reciente construcción 120 m.² útiles, cuatro dormitorios, armarios empotrados, salón de 30 m.², cocina con despensa, baño con mármol de 15 m.², calefacción y climalit, aire acondicionado
INMEJORABLES CALIDADES - BUEN PRECIO
 Tels. 925 12 72 13 - 91 892 19 25 (horario oficina)
 609 01 77 75 (cualquier hora)

CARNICERIA JAVIER MARTÍN

¡¡Exija lo mejor!!

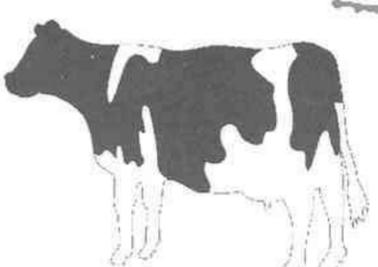
Elaboración artesanal de todos nuestros productos sin aditivos

Servicio a domicilio

¡¡Ternera natural con denominación de origen!!

Estamos en el "Nuevo Mercado de siempre" Puestos 39 y 40

Tel. 91 891 04 37


labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

Se necesita ayudante de cocina, imprescindible referencia. Tel. 91 892 42 15

Se vende bascula de plataforma para camiones Tel. 91 891 12 24

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Profesora titulada da clases de primaria y ESO. Precio económico y a domicilio, Laura, teléfono 91 891 77 55

PISOS - CHALETS

Vendo piso en Ocaña, 3 dorm., salón, 2 baños, cocina, despensa, terraza acristalada, calef. individual. Tel. 925 12 05 92-629 309 634

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para

oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en C/. Jesús reformado, 3 dorm., cocina amueblada, calefac. a gas natural, aire acond., 2 terrazas y trastero, garaje opc. buenas vistas- Tel. 91 891 32 44.

Vendo piso en Ocaña, 4 dorm., salón, cocina, 2 baños, 3 terrazas, calef. central, aparcamiento y trastero. Tel. 91 891 09 62 (llamar noches)

En Madrid alquilo habitación con servicio y derecho a cocina. 30.000 pts. Tel. 670 766 547

Se vende piso C/. Cruces bajo, 55 m2. 2 dorm. calefacción a gas natural, pza. garaje y trastero. Tel. 91 892 37 55.

Urge venta piso 120m2., 4 dormitorios Oportunidad, in-

mejorables condiciones. Tel. 619 21 23 49.

PARCELAS

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Ya Sabes DE TAPA

Los miercoles
COCIDO MADRILEÑO

BAR PASTOR
Abastos, 79 - Aranjuez

MAGNIFICO APARTAMENTO

A estrenar, 1 dormitorio,
Plaza de Garaje, Calefacción
individual, Cocina amueblada.

Avda. de Loyola, 29
Tel. 91 891 12 28

**SE VENDE PISO
ZONA LAS NIEVES
MUY ECONOMICO
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de
la tarde - Tel. 91 891 50 13

Imprenta —
MARTIN
— Imprenta

CTRA. ANDALUCIA, 12 - TEL. Y FAX: 91 892 51 26
ARANJUEZ

CARTELES - TALONARIOS - CARTAS

CATALOGOS - DISEÑO DE LOGOTIPOS

IMPRESION DE PUBLICIDAD EN

COLOR, BLANCO Y NEGRO

No ponemos todo lo que podemos hacer

Visítenos, nos ajustamos a sus necesidades.

Si eres un Artista
y quieres exponer tu obra en todo el mundo
a través de INTERNET totalmente !! GRATIS !!
en **aranjuez.com**
envíanos tu obra a INGES, capitán, 41 o por E-Mail a info@aranjuez.com
para más información podéis llamar al 918921925 (Alberto Alberquilla)

HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ - Tel. 607 15 72 72 - Fax: 91 892 51 26
[Http://www.aranjuez.com/heraldo](http://www.aranjuez.com/heraldo) - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, J. Antonino Martín.
Ricardo López.

Cronicas: J. Antonino Martín.

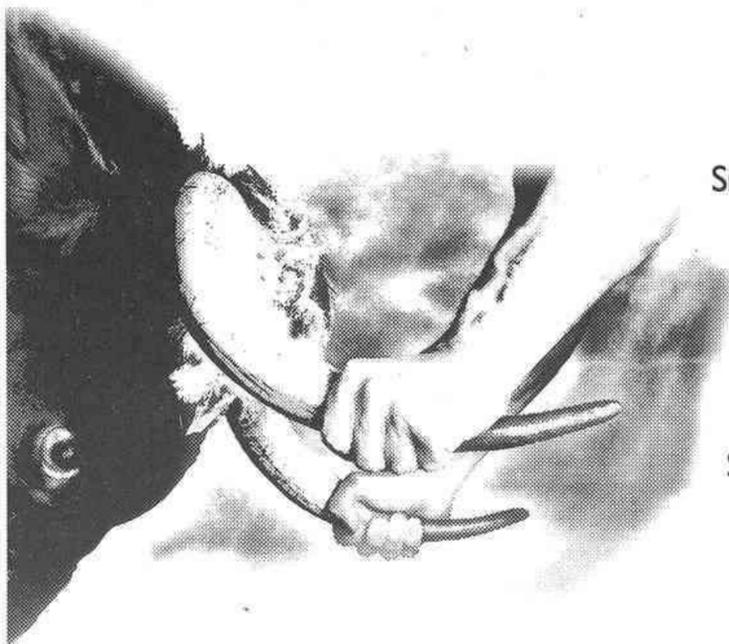
Fotografía: Manuel Jesús Martín, L. Ernesto Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.

DISFRUTA EL GRAN ÉXITO DEL AÑO



Si ya lo has probado, ahora ya puedes disfrutarlo. A un precio excepcional. Con un equipamiento completo de serie: • Airbag conductor. • Dirección asistida. • Ejevalunas eléctricos delanteros. • Cierre centralizado con apertura a distancia. • Antiarranque electrónico codificado en llave. • Cinturones de seguridad con pretensores pirotécnicos. • Paddings de absorción de impactos laterales. Sólo tienes que elegir: gasolina o diesel. Y empieza a disfrutar.

PEUGEOT 206. HASTA DONDE TÚ QUIERAS LLEGAR.

PEUGEOT 206 3p XR 75
1.454.000 Pts.
(8.738,72 €)

PEUGEOT 206 3p XRD 1.9
1.570.000 Pts.
(9.435,89 €)

COCHE DEL
AÑO ABC
EN ESPAÑA 99

P.V.P. recomendado Península y Baleares, Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte, promoción y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Condiciones comerciales no acumulables a otras ofertas promocionales. Modelo visualizado 206 XS.



PEUGEOT

SU CONCESIONARIO PEUGEOT.

ATRANSA, S. L.
ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para
Aranjuez y Comarca
Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

Elige BIEN ORDENADORES Intelligence®



los hacemos a tu medida

IntelliStart

Pii 400A 128K	85.900 480,21€
Pii 433A 128K	93.900 516,27€
Pii 466A 128K	99.900 600,41€

Placa i440 BX-ZX PPGA, Antivirus 32 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 4,3 GB UltraDMA SuperVGA AGP S3 aceleradora 3D 4 MB SGRAM. Monitor 15" 0,28 BR NE Digital, CD-ROM 40X UltraDMA Sonido 16 bits, Altavoces 80W, Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla, Caja ATX, 2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB

Ampliaciones

de 32 a 64 MB	4.900 Pta / 29,45€
de 64 a 128 MB	9.900 Pta / 59,50€
de 15" a 17"	17.900 Pta / 107,58€

IntelliMore

Pii 400A 128K	94.900 570,36€
Pii 433A 128K	102.900 618,44€
Pii 466A 128K	108.900 654,50€
Pentium II 350	109.900 660,51€
Pentium II 400	115.900 696,57€

Placa Intel 440 BX-ZX AGP, Antivirus 64 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 6,4 GB UltraDMA SuperVGA AGP intel i740 8 MB, Monitor 15" 0,28 BR NE Digital, CD-ROM 40X UltraDMA, Sonido 16 bits, Altavoces 80W, Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla, Caja ATX, 2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB

IntelliMax con Windows 98

Pentium II 350	145.900 876,88€
Pentium II 400	151.900 912,94€
Pentium III 450	159.900 961,02€
Pentium III 500	195.900 1.117,38€
Pentium III 550	245.900 1.477,89€

Placa Intel 440 BX-ZX AGP, Antivirus 64 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 8,4 GB UltraDMA SuperVGA nVIDIA RIVA TNT 16 MB AGP Monitor 15" 0,28 BR NE MultiScan CD-ROM 48X UltraDMA Sound Blaster 64 PCI, Altavoces 240W Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla Caja ATX, 2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB Windows 98 instalado con CD-ROM original, licencia y manual Curso de Windows 98 de regalo



**BUSCAMOS
DISTRIBUIDORES**

esimusic
informática
<http://www.arannet.com/esimusic>

Capitán, 117. Aranjuez. Tel 91 8913095
Los precios no incluyen IVA. Válidos hasta fin de existencias. Presupuestos personalizados en el acto